

從「兩岸文化論壇」 探討兩岸文化交流

Discussion of Cross-Strait Cultural Exchange from the
Cross-Strait Cultural Forum

蔡國裕 (Tsai, Kuo-Yu)

淡江大學中國大陸研究所兼任教授

壹、前言

由「沈春池文教基金會」和大陸「中華文化聯誼會」聯合舉辦的「把握契機·開創新局—2010年兩岸文化論壇」於9月6日在臺北喜來登酒店舉行。行政院前院長、文化總會會長劉兆玄，文建會主委盛治仁，大陸文化部部長、中華文化聯誼會名譽會長蔡武等一百五十多位學者、專家及相關部門首長、代表參加論壇。由這場「文化論壇」之舉辦，顯示出兩岸文化交流的相關問題殊值探討。

貳、「兩岸文化論壇」的內容與意義

「兩岸文化論壇」的開幕式，先後有劉前院長兆玄、大陸文化部部長蔡武、盛主委治仁等三人上臺致詞，提出具前瞻性，甚至政策性的重要看法和意見。

一、具前瞻性的重要講話

主辦單位為表示對劉前院長兆玄的尊重，特別請其先上臺致詞。劉前院長在致詞時表示，今天的「文化論壇」在兩岸互動發展中，可以說是一個「里程碑」，因為在這個「論壇」中，兩岸主管業務的首長同臺致詞，這是前所未有的，代表兩岸關係發展的「重要一步」。劉前院長認為，兩岸文化交流與合作的成果，不僅對兩岸發展會產生正面意義，更重要的，對全世界文化和人類文

明也會做出更大貢獻。

劉前院長致詞後，接着由大陸文化部部長蔡武致詞。

蔡武在致詞中提出如下四點意見和建議：（一）凝聚共識，推動兩岸文化交流制度化；（二）深化交流，共同推動中華文化的傳承與發展；（三）搭建交流平臺，不斷拓展交流領域；（四）加強產業合作，增強兩岸文化產業的國際競爭力。在蔡武的致詞中，最引人關注的是公開表示：「我們期待雙方積極為協商簽署兩岸文化交流協議，創造各種有利條件。」

文建會主委盛治仁在致詞時強調，兩岸最大的合作基礎在於文化，但兩岸交流最艱難的障礙也在於文化。因此，盛主委認為，如何能夠求同存異，彼此包容，互相欣賞，甚至截長補短，達到雙贏，是兩岸文化交流「最重要的課題」。在盛主委的致詞中，最受重視的是，他在列舉未來兩岸文化交流具體項目時提出：雙方互設「官方辦事處」，將文化交流制度化、透明化。

二、「四項議題」與「八大共識」

開幕式結束後，參與論壇的學者、專家們隨即就（一）文創產業與市場；（二）有形與無形文化資產；（三）視覺藝術與表演藝術；（四）文學與社區總體營造四項議題，進行討論。經充分討論後，大陸文化部港澳臺辦副主任、中華文化聯誼會副會長侯湘華在主持論壇綜合報告時指出，這次論壇共達成如下八大共識：（一）儘快商簽兩岸文化協議；（二）互設民間文化辦事機構；（三）擴大文創產業合作；（四）共同打造優秀劇目；（五）漢字推廣；（六）對有形與無形文化資產的傳承與利用；（七）建立資源共享平臺；（八）加強博物館、美術館等交流。

論壇結束後次日，即 9 月 7 日中午，海基會董事長江丙坤會見並宴請蔡武，陸委會主管文教業務的副主委趙建民、文教處長陳會英也參加這場會見。江董事長表示，文化在「存異求同」當中，可以發揮很重要的角色，他相信這次蔡武訪臺是兩岸文化交流的「里程碑」，後續應該會有更多的發展。江董事長認為，這次兩岸文化論壇達成的八項共識，應該是兩岸共同努力的方向，他表示願意看到「提早實現」。蔡武也表示，他一定會以這次參訪作為一個新的起點，推進兩岸文化交流更加廣泛、深入地開展。

三、具「里程碑」的重要意義

此次論壇在兩岸文化交流過程中，有其一定的意義。誠如劉前院長兆玄所

說，它是一個「里程碑」，代表兩岸關係發展的「重要一步」；江董事長丙坤也用「里程碑」來肯定此次論壇的意義，江董事長充滿信心地認為，後續應該會有「更多的發展」。有媒體甚至把這次論壇稱之為「第一屆兩岸文化論壇」，其意甚明，即未來還會有第二屆、第三屆……，持續進行下去。在這次論壇中，最受矚目的是兩岸主管文化的首長，文建會主委盛治仁與大陸文化部部長蔡武同臺致詞，兩人均為兩岸政府現任的部長級官員，這是前所未見的，甚具政治意義。

再者，在論壇進行中，大陸文化部部長蔡武所提的協商簽署「兩岸文化交流協議」，以及文建會主委盛治仁所提的雙方互設「官方辦事處」，最具有前瞻性與政策意義。在論壇的「八大共識」中，將蔡武所提的「兩岸文化交流協議」精簡為「兩岸文化協議」，幾無改變；至於盛治仁所提的雙方互設「官方辦事處」，則被改為互設「民間」文化辦事機構，其因乃時機尚未成熟。惟倘兩岸繼「經濟合作架構協議」(ECFA)之後，果能接着協商簽署「兩岸文化協議」，並互設文化辦事機構，不論是「官方」或「民間」，都將開啟兩岸文化交流的新階段，其意義自是重大。

參、兩岸文化交流相關問題探討

兩岸文化交流早已開始，而「兩岸文化論壇」此時此刻在臺北首次舉行，自有其值得重視的意義。「兩岸文化論壇」閉幕後，在兩岸關係現有條件不變的情況下，兩岸文化交流將朝着論壇的「八大共識」方向發展，預期兩岸文化交流的廣度與深度將邁入新的階段，對兩岸關係發展也將產生重大影響。謹就兩岸文化交流相關問題，探討如下：

一、文化的定義與文化交流的功能和成效

文化的定義很多，不同的人對文化有不同的定義。一般而言，文化指人類活動的模式，以及給予這些模式的重要性之符號化結構。至於文化的範圍，包含很廣，一般而言，包括語言、文字、文學、音樂、繪畫、雕塑、戲劇、攝影、電影，以及人類的遺物、遺跡，和思想、制度、習俗等。

在人類發展史中，不同國家、不同區域、不同民族、不同族群的不同文化間的交流，以各種不同形式、不同強度，不停地進行着。一般而言，自然的、自願的文化交流（非文化殖民或文化侵略），其功能和成效，概括而言，主要有以下三者：（一）促進瞭解彼此的文化，乃至尊重彼此的文化，包括相同與

不同部分；(二)吸收、學習對方優良或實用的文化，同時檢討、改進自身不良或不合時宜的文化；(三)促進彼此的文化融合與文化發展，進而發展出豐富、燦爛、多彩多姿的多元文化。

二、中共積極推動兩岸文化交流之目的與策略

兩岸關係在中國歷史上是特殊歷史階段的特殊關係，對兩岸文化交流問題的探討，應切合這個特殊關係的性質。近年來，中共積極推動兩岸文化交流，來臺文化團體與人數，數量逐年增加，頻率與層級也逐年提高。

中共為何積極推動兩岸文化交流？從兩岸同文同種、同為傳承中華文化發展的特殊關係來看，依筆者的觀點，其目的為：以中華文化為紐帶，通過兩岸文化交流，促進兩岸人民的相互瞭解、信任、尊重與認同，減少或化解兩岸多年來形成的隔閡與誤解，為兩岸經濟關係之發展提供更有利的人文環境，並為兩岸政治難題之化解營造更良好的社會氛圍，最終達成兩岸和平統一的目標。

中共在推動兩岸文化交流時，其對臺策略如何？綜合相關資料，歸納如下：(一)「寓政治於文化交流」：通過文化交流，增強臺灣人民對中華文化與中華民族的認同，首先達到「人心統一」，進而實現「政治統一」。(二)「機制化、制度化、正常化」：積極推動實現兩岸文化交流的機制化、制度化、正常化，如協商簽署「兩岸文化協議」，互設文化辦事機構，消除各種障礙與限制，增加與提升文化交流的量與質。(三)從「歷史淵源」、「文化源流」及「感情聯繫」切入，務必做到「入島、入戶、入心」與「向下紮根」：不僅要進入臺灣島、進入每家每戶，還要進入每一個人的心中，深入基層社會，發揮廣度與深度的效果。

三、我們期望經由兩岸文化交流達成的效果

我們既然瞭解中共積極推動兩岸文化交流，雖有其正面效果，但也有其政治目的與策略運用，那麼我們為何不排斥、不阻止，反而因勢利導，甚至有些還主動、積極促進交流？當然是因為我們期望經由交流達成若干效果，分述如下：

(一)對內方面。臺灣本為多元文化融合的社會，經由兩岸文化交流，可以持續注入文化的活水，豐富文化的內涵，逐漸融合並發展更精彩、更燦爛的多元文化。

(二)對大陸方面。經由兩岸文化交流，將臺灣的精神、價值、理念與人

文生活之美等傳入大陸，可以增進大陸人民對臺灣的認知，並對大陸的社會發展，甚至政治發展，產生潛移默化、軟性導引的作用。

- (三) 對兩岸關係方面。經由兩岸文化交流，可以增進兩岸人民彼此的瞭解，促進兩岸文化的融合，縮短兩岸間的差距，對兩岸關係的穩定和兩岸的良性互動，具有正面、積極的作用。

四、兩岸文化交流中我們具有的優勢

相對於大陸，臺灣是個「小而美」的社會，大陸則是正在崛起中的強權。在硬實力或有形力量方面，我們雖遠遠不及大陸，但在軟實力或無形力量方面，如文化、創意、價值觀、精神、態度等，臺灣具有許多優勢，甚至可以說比大陸強很多。因此，在兩岸文化交流中，我們一方面具有優勢，得以發揮其作用；另一方面卻又面臨許多問題，必須去應對和克服。

在兩岸文化交流中，我們具有哪些優勢呢？依筆者的觀點，我們的優勢，不僅表現在文化領域方面，也表現在整個社會和政治環境當中。列舉於次：

- (一) 文化方面：多元文化的包容、融合與發展；各種文化創意與藝術創作的的能力；傳統與現代結合的各種表演藝術；具臺灣特色的傳統戲曲與民俗表演；具有悠久歷史的中華文化資產，如：珍貴的故宮文物。
- (二) 社會方面：逐漸形成的公民社會；善良、正直、勤奮、誠信、包容、進取的臺灣精神；尊重人性、崇尚理性、多元融合的環境；活躍於海內外各種民間組織，尤其公益慈善團體；自由的宗教信仰與活動；新聞自由與媒體監督。
- (三) 政治方面：保障自由、維護人權的政治環境；日漸成熟的民主機制與運作；法治、依法行政與司法獨立。¹

五、兩岸文化交流中我們面臨的問題

在兩岸文化交流中，我們雖具有許多優勢，可以發揮正面功能與效果，但難免也會產生負面影響及須要面對的若干問題，包括挑戰、衝擊與威脅等。謹就個人的觀察與理解，將兩岸文化交流的負面影響，及我們須要面對的問題，歸納如下：

¹ 有關民意機關的議事效率與紀律，及司法人員的風紀與操守問題，還有待改進。

- (一) 不對稱的交流態勢。兩岸文化交流，不論從可運用的資源，含經費與人力，或從中央政府的重視程度與整合能力，以及國人的普遍支持和參與程度等作對比，兩岸間都呈現嚴重的不對稱。大陸方面，既多且強；臺灣方面，既少且弱。這是我們在兩岸文化交流中面臨的最大問題，也是最大的挑戰。
- (二) 中華文化「話語權」將逐漸易手。來臺的大陸文化團體、文化人士、歷史文物，無論人數、件數、次數或頻率，都呈現逐漸增加的趨勢。其表演或展覽的內容均屬中華文化的範疇，或與中華文化之組成部分有關，其對我可能造成的最大衝擊是，原本掌握在臺灣的中華文化「話語權」，將逐漸落在中共手中。亦即中共將會逐漸增強其對中華文化的「話語權」，而臺灣則將逐漸弱化。
- (三) 一體兩面的文化交流影響。兩岸文化交流越來越頻繁，對臺灣而言，將增強臺灣民眾對中華文化與中華民族的進一步瞭解與認同，因而可能產生兩個影響：其一、對本土的臺灣意識或臺獨意識的排斥與反對；其二、逐漸鬆懈對中共的戒心，不利於臺灣主體性及民心士氣的凝結與強固。
- (四) 臺灣文化產業優勢地位將受到威脅。中共以其豐富的資源與優厚的條件，吸引大量的臺灣文化團體與文化人士前往大陸發展，近年來，其數量呈現越來越多的趨勢。此一發展趨勢，對臺灣可能產生的威脅是，它將使原本居於領先地位的臺灣文化產業，面臨競爭力與優勢地位逐漸下降的危機。

肆、結論

「兩岸文化論壇」閉幕後，兩岸多數人民都期望兩岸文化交流能更廣泛、更深入地發展。筆者認為在兩岸關係現有條件與氛圍不變的情況下，這個期望是可能實現的。誠如劉前院長兆玄與江董事長丙坤所說，此次論壇在兩岸文化交流過程中將是一個重要的「里程碑」。值此兩岸文化交流即將進入新階段之際，謹提出以下三點意見，作為本文的總結：一、兩岸文化交流有其一體兩面及正反兩面的作用與影響，我們要仔細研究、評估文化交流對兩岸可能產生的正面作用與負面影響，尤其要着重研擬如何提升對臺灣的正面作用，降低對臺灣的負面影響？以及如何發揮臺灣文化對大陸的影響力？二、兩岸之間的問

題，政治不能解決的，經濟可以解決；經濟不能解決的，文化可以解決。兩岸在文化方面，本有很多相同之處，可以進行互動。因此，我們要更積極、更有自信地推動文化交流，促進兩岸互動朝和平、理性、互利、雙贏的方向發展。

三、文化是國家軟實力的主要組成部分，我們應全面盤點臺灣具有的各项文化軟實力，仔細評估各項文化軟實力對大陸可能發揮的影響力，進而研擬「走進大陸」的具體計畫，落實執行，並定期檢討改進。